

Ахтунг! Внимание!! Эттенш!!! в этом документе комментируются только грамматические нюансы, поэтому очень желательно прочитать «Малый прыжок» (или «Новый малый прыжок») - в нем вся базовая грамматика - <http://ptlib.narod.ru/lists/booklist.html>

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Коменты
If I should stay иф ай шюд стэй	если я должен_бы_была остаться	Или так: если бы мне следовало остаться
I would only be in your way. ай шууд онли бии ин ёо вэй	я бы только была в твоём пути	
So I'll go but I know соу айл гоу бат ай ноу	так_что я'буду уходить но я знаю	Т.е. я уйду, но ...
I'll think of you айл винк оф юу	я'буду думать о тебе	
Every step of the way. эври стэп оф дэ вэй	каждый шаг из этого_самого пути	А если так – of_the way , то of_ будет показывать, что следующее слово в родительном падеже, т.е. ... того_самого пути
And I will always love you. эн ай вил олвэз лав юу	и я буду всегда любить тебя	
I will always love you. ай вил олвэз лав юу	я буду всегда любить тебя	
You, you, you, my darling you mmm... юу юу юу май даалин юу ммм	ты ты ты мой дорогой ты ммм	
Bittersweet memories, горько-сладкий мэморис	горько-сладкие воспоминания	
That is all I'm taking with me. дэет из ол айм тэйкин виф мии	которые есть все (что) я'есть берущая со мной	
So goodbye, please don't cry. соу гуудбай плииз донт край	так_что до_свидания, пожалуйста не плачь	Точнее - прошай
We both know I'm not what you, you need. вии боθ ноу айм нот вот юу юу ниид	мы оба знаем я'есть не что ты, ты нуждаешь	Т.е. я не есть то что тебе нужно

Yes I know йес ай ноу	да я знаю	
I hope life treats you kind ай хоуп лайф триитс юу кайнд	я надеюсь жизнь обходится/обращается_с тобой по_доброму	
And I hope you have all you've dreamed of. эн ай хоуп юу хэв ол йюв дриимд оф	и я надеюсь ты имеешь все ты'имеешся мечтавшим о	Т.е. я надеюсь у тебя есть все о чем ты мечтал
And I'm wishing you joy and happiness. эн айм вишин юу джой эн хэпинэс	и я'есть желающая тебе радости и счастья	Т.е. я желаю
But above all this, I'm wishing you love. бат эбав ол дыс айм желающий юу лав	но сверху/выше всего этого я'есть желающая тебе любви	
And I will always love you. эн ай вил олвэз лав юу	и я буду всегда любить тебя	
You, you darling I love, love you. юу юу даалин ай лав лав юу	ты ты дорогой я люблю люблю тебя	
I'll always, I'll always love you айл олвэз айл олвэз лав юу	я'буду всегда я'буду всегда любить тебя	